HSK1-3 动量词俄汉语对比及俄语母语者学习者教学对策

https://doi.org/10.24412/2181-1784-2026-24-41-42

马蕾（Ma Lei）
乌兹别克斯坦国立东方大学孔子学院 志愿者老师
E-mail: 1137195853@qq.com

A COMPARATIVE STUDY OF VERBAL CLASSIFIERS IN RUSSIAN AND CHINESE AT HSK LEVELS 1–3 AND TEACHING STRATEGIES FOR NATIVE RUSSIAN-SPEAKING LEARNERS

Ma Lei (马蕾)
Volunteer Chinese Language Teacher
Confucius Institute, Tashkent State University of Oriental Studies, Uzbekistan
E-mail: 1137195853@qq.com

Abstract: *Based on the HSK1–3 corpus, this paper compares Chinese and Russian verbal classifiers, analyzes special and borrowed verbal classifiers, summarizes typical errors made by Russian-speaking learners, and puts forward targeted teaching suggestions for primary-stage Chinese quantifier teaching.*

Keywords: *verbal classifier; Chinese–Russian comparison; Russian-speaking learners; HSK1–3; quantifier errors; Chinese teaching.*

一、引言

量词是汉语区别于印欧语言的标志性语法范畴，动量词承担计量动作频次和时长的功能，是初级汉语教学的重点与难点。HSK1-3 阶段动量词数量不多但使用频率高。本文从俄汉对比角度，结合乌兹别克斯坦初级汉语教学实际，分析偏误原因并提出改进方法。

二、俄汉语动量词比较

俄语没有独立的动量词词类，动作次数常用 раз 等表达，时间量由时间名词或副词表达。俄语母语者使用汉语动量词时易出现漏用、错用、语序不当等问题。[吕江蓉.2021:33] 刘月华等（2001）在《实用现代汉语语法》中提出：“表示动作或变化次数的单位的量词叫动量词。动量词也分专用动量词与借用动量词两类。”[王晓燕.2015:10]

1. 专用动量词

专用动量词分两类：表示动作次数的有“次、遍、回、下、趟、场、顿、会儿”等；表示动作延续时间的时量词有“点、分、日、岁、小时、星期、月、年、天、分钟、周、秒、刻”等。俄语中“次、遍、回、趟”常笼统对应 раз，内部差异不明显，学生易混用，如“看一遍电影”与“看一次电影”混淆。时量词方面，学生易遗漏（如“我学汉语三”）、语序错误（如“我三年学汉语”）、混用“年”与“岁”。教学应强化“动词+数词+时量词”结构，区分近义时量词。

2. 借用动量词

借用动量词分借自名词和借自动词两类。借自名词的有“口、眼、步、声、笔”等，如“吃一口、看一眼、走一步”；借自动词的有“看、想、听、说、试、走”等，常以“动词+一+动词”重叠形式出现，如“看一看、想一想”。俄语中类似表达多为名词或动

词前缀，非独立动量词系统。学生易遗漏“一”或与“一下”混用。教学应通过动作演示和情景对话，对比“看、看一下、看一看”的差异。

三、小结

针对俄语母语背景学习者，应以俄汉语言对比为核心教学手段，在 HSK1-3 阶段因材施教[郭晓沛.2008:93]，针对母语负迁移产生的偏误进行教学，为学好汉语量词打好基础。

参考文献

[1] 王晓燕. 中亚留学生汉语动量词习得研究[D]. 长春：吉林大学，2015.

[2] 吕江蓉. 面向对外汉语教学的动量词研究[D]. 长沙：湖南大学，2021.

[3] 郭晓沛. 浅析留学生学习汉语量词产生偏误的原因[J]. 长春师范学院学报，2008，27(1)：90-93.

[4] 刘月华等. 实用现代汉语语法[M]. 北京：商务印书馆，2001.